

2006

Zařízení na ochranu proti znečištění pitné vody zpětným průtokem - Mechanický přerušovač průtoku ovládaný hydraulicky - Skupina G, Druh B	ČSN EN 13434 75 5428
---	--------------------------------

Devices to prevent pollution by backflow of potable water - Mechanical disconnecter hydraulic actuated - Family G, Type B

Dispositifs de protection contre la pollution par retour de µeau potable - Disconnecteur mécanique assisté hydrauliquement - Famille G, Type B

Sicherungseinrichtungen zum Schutz des Trinkwassers gegen Verschmutzung durch Rückfließen - Rohrtrenner, durchflussgesteuert - Famillie G, Typ B

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 13434:2006. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze uvedené evropské normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 13434:2006. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the oficial version.

	© Český normalizační institut, 2006 76819 Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.
--	--

Národní předmluva

Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 806-1:2000 zavedena v ČSN EN 806-1:2002 (73 6660) Vnitřní vodovod pro rozvod vody určené k lidské spotřebě - Část 1: Všeobecně

EN 1092-1 zavedena v ČSN EN 1092-1 (13 1170) Příruby a přírubové spoje - Kruhové příruby pro trubky, armatury, tvarovky a příslušenství s označením PN - Část 1: Příruby z oceli

EN 1092-2 zavedena v ČSN EN 1092-2 (13 1170) Příruby a přírubové spoje - Kruhové příruby pro trubky, armatury, tvarovky a příslušenství s označením PN - Část 2: Příruby z litiny

EN 1717:2000 zavedena v ČSN EN 1717:2000 (75 5462) Ochrana proti znečištění pitné vody ve vnitřních vodovodech a všeobecné požadavky na zařízení na ochranu proti znečištění zpětným průtokem

EN 13959 zavedena v ČSN EN 13959 (75 5420) Zpětná armatura zabráňující znečištění pitné vody zpětným průtokem - DN 6 až DN 250 včetně - Skupina E - Druh A, B, C a D

EN ISO 228-1 zavedena v ČSN EN ISO 228-1 (01 4033) Trubkové závitky pro spoje netěsnící na závitech - Část 1: Rozměry, tolerance a označování

EN ISO 3822-1 zavedena v ČSN EN ISO 3822-1 (73 0536) Akustika - Laboratorní zkoušky emise hluku armatur a zařízení vnitřních vodovodů - Část 1: Metody měření

EN ISO 3822-3 zavedena v ČSN EN ISO 3822-3 (73 0536) Akustika - Laboratorní zkoušky emise hluku armatur a zařízení vnitřních vodovodů - Část 3: Montáž a provozní podmínky průtokových ventilů a armatur

EN ISO 3822-4 zavedena v ČSN EN ISO 3822-4 (73 0536) Akustika - Laboratorní zkoušky emise hluku armatur a zařízení vnitřních vodovodů - Část 3: Montáž a provozní podmínky speciálních armatur

EN ISO 5167-1 zavedena v ČSN EN ISO 5167-1 (25 7710) Měření průtoku tekutin pomocí snímačů diferenčního tlaku vložených do zcela zaplněného potrubí kruhového průřezu - Část 1: Obecné principy a požadavky

EN ISO 6509 zavedena v ČSN ISO 6509 (03 8167) Koroze kovů a slitin. Stanovení odolnosti mosazí proti odzinkování

ISO 7-1 zavedena v ČSN ISO 7-1 (01 4034) Trubkové závitky pro spoje těsnící na závitech - Část 1: Rozměry, tolerance a označování

ISO 9227 zavedena v ČSN ISO 9227 (03 8132) Korozní zkoušky v umělých atmosférách. Zkoušky solnou mlhou

Související ČSN

ČSN 73 6660 Vnitřní vodovody

ČSN EN 806-2 (75 5410) Vnitřní vodovod pro rozvod vody určené k lidské spotřebě - Část 2: Navrhování

ČSN EN 12729 (75 5415) Zařízení na ochranu proti znečištění pitné vody zpětným průtokem - Zábрана proti zpětnému průtoku s kontrolovatelným tlakovým pásmem - Skupina B - Druh A

ČSN EN 13078 (75 5419) Zařízení na ochranu proti znečištění pitné vody zpětným průtokem - Volný výtok s ponořeným přítokem, zahrnující přívod vzduchu a přepad - Skupina A - Druh C

ČSN EN 13079 (75 5417) Zařízení na ochranu proti znečištění pitné vody zpětným průtokem - Volný výtok z injektoru přes vzduchovou mezeru - Skupina A - Druh D

ČSN EN 13076 (75 5461) Zařízení na ochranu proti znečištění pitné vody zpětným průtokem - Neomezený volný výtok - Skupina A - Druh A

Souvisící předpisy

Zákon č. 258/2000 Sb., o ochraně veřejného zdraví a o změně některých souvisejících zákonů, ve znění pozdějších předpisů

Vyhláška Ministerstva zdravotnictví ČR č. 409/2005 Sb., o hygienických požadavcích na výrobky přicházející do přímého styku s vodou a na úpravu vody

Vyhláška Ministerstva zdravotnictví ČR č. 252/2004 Sb., kterou se stanoví hygienické požadavky na pitnou a teplou vodu a četnost a rozsah kontroly pitné vody, ve znění pozdějších předpisů

Strana 3

Upozornění na národní poznámky

Do normy byla k článku 9.5.3.2 doplněna informativní národní poznámka.

Vypracování normy

Zpracovatel: HYDROPROJEKT CZ a.s., Praha, IČ 26475081, Ing. Jiří Kaisler

Technická normalizační komise: TNK 94 Vodárenství

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Dana Bedřichová

Strana 4

Prázdná strana

Strana 5

EVROPSKÁ NORMA	EN 13434
EUROPEAN STANDARD	
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	Březen 2006

ICS 13.060.20; 23.060.50

Zařízení na ochranu proti znečištění pitné vody zpětným průtokem -
Mechanický přerušovač průtoku ovládaný hydraulicky -
Skupina G, Druh B
Devices to prevent pollution by backflow of potable water -
Mechanical disconnecter hydraulic actuated -
Family G, Type B

Dispositifs de protection contre la pollution par retour de µeau potable - Disconnecteur mécanique assisté hydrauliquement - Famille G, Type B	Sicherungseinrichtungen zum Schutz des Trinkwassers gegen Verschmutzung durch Rückfließen - Rohrtrenner, durchflussgestauert - Familie G, Typ B
---	---

Tato evropská norma byla schválena CEN 2005-12-16.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2006 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky

Ref. č. EN 13434:2006 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 6

Předmluva

Tato evropská norma (EN 13434:2006) byla vypracována technickou komisí CEN/TC 164 „Vodárenství“, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Tomuto dokumentu je nutno nejpozději do září 2006 dát status národní normy, a to buď vydáním

identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ním v rozporu, je nutno nejpozději do září 2006 zrušit.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou povinny zavést tuto evropskou normu národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

Strana 7

Obsah

Strana

Předmluva

.....
..... 6

Úvod

.....
..... 8

1 Předmět
normy

.....
.. 9

2 Citované normativní
dokumenty..... 9

3 Termíny a
definice

..... 10

4 Jmenovité
světlosti

..... 11

5
Označování

.....
..... 11

6 Grafická
značka

.....
12

7 Fyzikálně-chemické
vlastnosti..... 12

7.1 Materiály	.....
..... 12	
7.2 Druhy materiálů	.....
12	
8 Požadavky na návrh	..... 12
8.1 Všeobecně	.....
..... 12	
8.2 Odpouštěcí uzávěr	..... 13
8.3 Přerušovací mezera	..... 13
9 Zkoušky a vlastnosti	..... 13
9.1 Všeobecně	.....
..... 13	
9.2 Všeobecné tolerance	..... 13
9.3 Vyjadřování výsledků	..... 14
9.4 Rozměry	.....
..... 14	
9.5 Mechanické vlastnosti	..... 15
9.6 Požadavky na	

těsnost	17
.....
9.7 Hydraulické vlastnosti	20
.....
10 Pořadí zkoušek	23
.....
11 Označování a technická dokumentace.....	24
11.1 Obecně	.....
.....	..... 24
11.2 Označování	.....
.....	..... 24
11.3 Technická dokumentace	..... 25
.....
12 Požadavky na dodávku	..... 25
.....
Příloha A (informativní) Příklady vyjádření výsledků zkoušek.....	26
Bibliografie	.....
.....	..... 28

Úvod

Vzhledem k možným nepříznivým účinkům výrobku uvedeného v této evropské normě na jakost vody určené k lidské spotřebě:

- 1) tato evropská norma neposkytuje žádnou informaci o možných omezeních v aplikaci tohoto výrobku v členských státech EU nebo EFTA;
- 2) do doby, než budou přijata ověřitelná evropská kritéria, týkající se použití a/nebo vlastností

výrobku, se doporučuje ponechat stávající národní předpisy v platnosti.

Strana 9

1 Předmět normy

Tato evropská norma stanoví rozměrové, fyzikálně-chemické, konstrukční, hydraulické, mechanické, a akustické vlastnosti hydraulicky ovládaného mechanického přerušovače průtoku Skupina G, Druh B.

Tato evropská norma platí pro hydraulicky ovládané mechanické přerušovače průtoku o jmenovité světlosti DN 8 až DN 250 včetně, určené jako zábrana proti zpětnému průtoku vody, která ztratila svou původní požadovanou hygienickou jakost pitné vody (dále „znečištěná voda“) do rozvodu pitné vody, pokud tlak v rozvodu pitné vody přechodně klesne pod hodnotu tlaku v rozvodu vody znečištěné.

Tato evropská norma platí pro hydraulicky ovládané mechanické přerušovače průtoku pro jmenovitý tlak PN 10, které jsou provozovány bez modifikací nebo úprav:

- při jakémkoliv tlaku až do 1 MPa (10 bar);
- při jakémkoliv změně tlaku až do 1 MPa (10 bar);
- za trvalého provozu při mezní teplotě 65 °C a maximálně po dobu jedné hodiny při teplotě 90 °C.

Tato norma také stanoví zkušební metody a požadavky na prokázání těchto vlastností, označení a požadavky na dodávku.

-- Vynechaný text --